



Capilla de San Antonio de Padua

(Estasyon: San Pedro)

Dominggo sa Pasyon

Semi-Doble

Byolita

<i>Introitus</i>	<i>Introito</i>
<p><i>Ps 42:1-2.</i> Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab homine iníquo et dolóso éripe me: quia tu es Deus meus et fortitúdo mea.</p> <p><i>Ps 42:3</i> Emítte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me de duxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum et in tabernácula tua.</p> <p>Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab homine iníquo et dolóso éripe me: quia tu es Deus meus et fortitúdo mea.</p>	<p><i>Sal 42:1 - 2.</i> Hukmi ako, O Dios, ug labani ang akong katungod batok sa usa ka nasud nga dili diosnon; O luwasa ako gikan sa tawo nga limbongan ug dili matarung. Kay Ikaw mao ang akong Dios ug akong kalig-on.</p> <p><i>Sal 42:3</i> Ipadan-ag ang Imong kahayag ug ang Imong kamatuoran; pamandoa sila kanako: Ipahatud nila ako ngadto sa Imong bungtod nga balaan, ug ngadto sa Imong mga tabernaculo.</p> <p>Hukmi ako, O Dios, ug labani ang akong katungod batok sa usa ka nasud nga dili diosnon; O luwasa ako gikan sa tawo nga limbongan ug dili matarung. Kay Ikaw mao ang akong Dios ug akong kalig-on.</p>

<i>Collect</i>	<i>Kolekta</i>
<p>Orémus. Quæsumus, omnípotens Deus, familiam tuam propítius réspice: ut, te largiénte, regátur in córpore; et, te servánte, custodiátur in mente.</p> <p>Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.</p>	<p>Mag-ampo kita. Lingia nga mapuangoron ang Imong banay, nangamuyo kami, O Makagagahum uyamot nga Dios, aron sa Imong panabang, kapamunoan diha sa lawas ug aron sa Imong panalipod, kabantayan diha sa kalag.</p> <p>Pinaagi sa among Ginoong Jesu-Cristo, Imong Anak, nga buhi ug hari uban kanimo, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo, Dios nga usa hangtod sa kahangturan. R. Amen.</p>
<p>Léctio Epístolæ Beáti Pauli Apóstoli Ad Hebraeos</p> <p><i>Heb 9:11-15:</i> Fatres: Christus assístens Pontifex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non hujus creatiónis: neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit semel in Sancta, æténa redemptióne invénta. Si enim sanguis hircórum et taurórum, et cinis vítulæ aspérsus, inquinátos sanctificat ad emundatiónem carnis: quanto magis sanguis Christi, qui per Spíritum Sanctum semetípsum óbtulit immaculátum Deo, emundábit consciéntiam nostram ab opéribus mórtuis, ad serviéndum Deo vivénti? Et ideo novi Testaménti mediátor est: ut, morte intercedénte, in redemptiónem eárum prævaricatiónum, quæ erant sub prióri Testaménto, repromissiónem accípiant, qui vocáti sunt æternæ hereditátis, in Christo Jesu, Dómino nostro.</p>	<p>Pagbasa Gikan sa Sulat ni San Pablo Ngadto sa Mga Taga- Hebreo</p> <p><i>Heb 9:11-15:</i> Mga igsoon: Sa pagtungha na ni Cristo ingon nga Labawng-Pari sa mga maayong butang nga nanagpangabut, nan, latas sa labi pang daku ug labi pang hingpit nga tabernaculo (nga dili hinimog kamot, sa ato pa, dili iya sa yutan-ong kabuhatan) siya sa makausa ug sa wala nay pagsubli misulod sa Balaang Dapit, nga nagdala dili sa dugo sa mga kanding ug sa mga nating baka kondili sa iyang kaugalingong dugo, nga sa ingon niana nagkab-ot sa katubsanang dayon. Kay kon ang dugo sa mga kanding ug sa mga torong baka, ug ang mga agiw sa bayeng baka, sa ikasablig na kini ngadto sa mga mahugawng tawo, makapabalaan man gani alang sa pagkaputli sa unod, unsa ka labaw pa gayud niini ang mahimo sa dugo ni Cristo, nga pinaagi sa Espiritu nga dayon mihalad sa iyang kaugalingon nga walay buling ngadto sa Dios, sa paghinlo sa inyong kaisipan gikan sa</p>



Capilla de San Antonio de Padua

(Estasyon: San Pedro)

Dominggo sa Pasyon

Semi-Doble

Byolita

<p style="text-align: right;"><i>R. Deo gratias.</i></p>	<p>mga patayng binuhatan aron magaalagad kamo sa Dios nga buhi? Busa siya mao ang Tigpataliwala sa Bag-ong Testamento, aron ang mga gipanawag makadawat sa gisaad nga panulondong dayon, sanglit nahitabo man ang usa ka kamatayon nga nagatubos kanila gikan sa mga kalapasan nga nahimo ilalum sa daang Testamento, diha kang Cristo Jesus nga atong Ginoo.</p> <p style="text-align: right;"><i>R. Salamat sa Dios.</i></p>
<p style="text-align: center;">Graduale</p> <p><i>Ps 142:9, 10</i> Eripe me, Dómine, de inimícis meis: doce me fácere voluntátem tuam.</p> <p><i>Ps 17:48-49</i> Liberátor meus, Dómine, de géntibus iracúndis: ab insurgéntibus in me exaltábis me: a viro iníquo erípies me.</p> <p style="text-align: center;">Tractus</p> <p><i>Ps 128:1-4</i> Sæpe expugnáverunt me a juventúte mea.</p> <p><i>V. Dicat nunc Israël: sæpe expugnáverunt me a juventúte mea.</i> <i>V. Etenim non potuérunt mihi: supra dorsum meum fabricavérunt peccatóres.</i> <i>V. Prolongavérunt iniquitátes suas: Dóminus justus cóncidit cervíces peccatórum.</i></p>	<p style="text-align: center;">Gradwal</p> <p><i>Sal 142:9-10.</i> Sakmit ako, Ginoo, gikan sa akong mga kaaway; tudloi ako sa Imong kabubut-on.</p> <p><i>Sal 17:48-49</i> O Ginoo, Ikaw mao ang akong Manluluwas gikan sa nangasuko nga nasud: Ituboy Mo ako sa ibabaw sa mga mangasdang kanako: Sakmita ako gikan sa dautang tawo.</p> <p style="text-align: center;">Trakto</p> <p><i>Ps 128:1-4</i> Sa masubsub gisakit ako nila sukad sa akong pagkabatan-on.</p> <p><i>V. Pasultiha karun si Israel: Sa masubsub gisakit ako nila sukad pa sa akong pagkabatan-on.</i> <i>V. Wala sila hinoon makabuntog kanako: Mimalmal ang mga makasasala sa akong buko-buko.</i> <i>V. Gidugay nila ang ilang mga panamastamas: Ang Ginoo nga matarong mipunggot sa mga ulo sa mga makasasala.</i></p>

<p style="text-align: center;">Sequéntia ✠ Sancti Evangéllii Secúndum Joánnem</p> <p><i>R. Gloria tibi, Domine!</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Ioann 8:46-59:</i></p> <p>In illo témpore: Dicébat Jesus turbis Judæórum: Quis ex vobis árguet me de peccáto? Si veritátem dico vobis, quare non créditis mihi? Qui ex Deo est, verba Dei audit. Proptérea vos non audítis, quia ex Deo non estis. Respondérunt ergo Judæi et dixérunt ei: Nonne bene dícimus nos, quia Samaritánus es tu, et dæmónium habes? Respóndit Jesus: Ego dæmónium non hábeo, sed honorífico Patrem meum, et vos inhonorástis me. Ego autem non quæro glóriam meam: est, qui quærat et júdicet. Amen, amen, dico vobis: si quis sermónem meum serváverit, mortem non vidébit in ætérnum. Dixérunt ergo Judæi: Nunc</p>	<p style="text-align: center;">Ang Sumpay ✠ sa Santos nga Ebanghelyo Sumala ni Juan</p> <p><i>R. Himayaon Ikaw, O Ginoo!</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Juan 8:46-59:</i></p> <p>Niadtong panahona: Si Jesus miingon ngadto sa mga panon sa mga Judio: “Kinsa ba kaninyoy makapamatuod nga ako nakahimog sala? Kon ako nagasulti man sa kamatuoran, nganong dili man kamo motoo kanako? Siya nga gikan sa Dios makabati sa mga pulong sa Dios. Ang katarungan ngano nga dili kamo makabati niini mao nga kamo dili gikan sa Dios.” Kaniya mitubag ang mga Judio nga nanag-ingon, “Dili ba husto kami sa among pag-ingon nga ikaw Samaritanhon ug giyawaan?” Si Jesus mitubag nga nag-ingon, “Ako wala hingyawai; hinonoa ako nagapasidungog sa akong Amahan, ug kamo</p>
---	---



Capilla de San Antonio de Padua

Dominggo sa Pasyon

(Estasyon: San Pedro)

Semi-Doble

Byolita

<p>cognóvimus, quia dæmónium habes. Abraham mórtuus est et Prophétæ; et tu dicis: Si quis sermónem meum serváverit, non gustábit mortem in ætérnum. Numquid tu major es patre nostro Abraham, qui mórtuus est? et Prophétæ mórtui sunt. Quem teípsum facis? Respóndit Jesus: Si ego glorífico meípsum, glória mea nihil est: est Pater meus, qui glorificat me, quem vos dicitis, quia Deus vester est, et non cognovístis eum: ego autem novi eum: et si díxero, quia non scio eum, ero símilis vobis, mendax. Sed scio eum et sermónem ejus servo. Abraham pater vester exsultávit, ut vidéret diem meum: vidit, et gavísus est. Dixérunt ergo Judæi ad eum: Quinquagínta annos nondum habes, et Abraham vidísti? Dixit eis Jesus: Amen, amen, dico vobis, antequam Abraham fíeret, ego sum. Tulérunt ergo lápides, ut jácerent in eum: Jesus autem abscóndit se, et exívit de templo.</p> <p style="text-align: right;"><i>R. Laus tibi, Christe!</i></p>	<p>nagapakaulaw kanako. Ngani dili ako ang naninguha sa akong kaugalingong kadunggan. Anaay usa nga nagatinguha niini alang kanako, ug siya mao ang magahukom. Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga kon adunay magatuman sa akong pulong, siya dili gayud makasinatig kamatayon.” Ug ang mga Judio miingon kaniya, “Karon napiho na gayud namo nga ikaw giyawaan. Si Abraham namatay, maingon man ang mga profeta; ug unya moingon ikaw, `Kon adunay magatuman sa akong pulong, siya dili gayud makatilawg kamatayon.` Labaw ka pa ba sa atong amahan nga si Abraham, nga namatay? Ug ang mga profeta nangamatay! Nagpakakinsa ka ba oroy?” Si Jesus mitubag nga nag-ingon, “Kon ako mao pa ang nagpasidungog sa akong kaugalingon, nan, walay hinungdan ang maong kadunggan. Ang nagapasidungog kanako mao ang akong Amahan, ang inyong giingon nga mao ang inyong Dios. Apan wala man lagi kamo makaila kaniya; ako nakaila kaniya. Kon nag-ingon pa ako nga ako wala makaila kaniya, nan, bakakon unta ako sama kaninyo. Apan ako nakaila kaniya ug nagatuman sa iyang pulong. Ang inyong amahan nga si Abraham nalipay nga siya makakita sa adlaw sa akong pag-anhi; ug siya nakakita niini ug nagsadya.” Ug ang mga Judio miingon kaniya, “Wala pa man gani makalim-an ka tuig ang imong kagulangon, ug nakakita ka na kang Abraham?” Si Jesus miingon kanila, “Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga sa wala pa si Abraham, mao na ako.” Tungod niini namunit silag mga bato aron ilabay kaniya. Apan si Jesus mitago ug migula sa templo.</p> <p style="text-align: right;"><i>R. Daygon Ikaw, O Cristo!</i></p>
--	--

Credo

<p style="text-align: center;"><i>Offertorium</i></p> <p><i>Orémus.</i> <i>Ps 118:17, 107</i> Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: retribue servo tuo: vivam, et custódiám sermónes tuos: vivífica me secúndum verbum tuum, Dómine.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Opertoryo</i></p> <p><i>Mag-ampo kita.</i> <i>Sal 118:17, 107</i> Daygon ko, Ikaw, Ginoo, sa tibuok kong kasing-kasing” Tugoti ang Imong ulipon aron ako mabuhi ug magtamud sa Imong mga pulong; Buhia ako sumala sa Imong Pulong, Ginoo.</p>
--	---



Capilla de San Antonio de Padua

Dominggo sa Pasyon

(Estasyon: San Pedro)

Semi-Doble

Byolita

<p style="text-align: center;">Secreta</p> <p>Hæc múnera, quæsumus Dómine, ei víncula nostræ pravitatís absólvant, et tuæ nobis misericórdiæ dona concílient.</p> <p>Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.</p> <p>R. Amen.</p>	<p style="text-align: center;">Sekreta</p> <p>Nangamuyo kami, Ginoo, nga kining mga gasa magtanggap unta sa mga gapus sa among pagkaalaut, ug makapadangat unta kanamo sa mga hatag sa Imong kalooy.</p> <p>Pinaagi sa among Ginoong Jesu-Cristo, Imong Anak, nga buhi ug hari uban kanimo, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo, Dios nga usa hangtod sa kahangturan.</p> <p>R. Amen.</p>
<p style="text-align: center;">Præfatio de de Sancta Cruce</p> <p>Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui salútem humáni géneris in ligno Crucis constituísti: ut, unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret: et, qui in ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur: per Christum, Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Coeli coelorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte júbeas, deprecámur, súpplíci confessiône dicéntes:</p>	<p style="text-align: center;">Prepasyo sa Santa Krus</p> <p>Angay ug matarung gayud, sibo ug makaluwas, kanunay ug sa tanang dapit nga magpasalamat kami Kanimo, O Ginoo, santos nga Amahan, labawng makagagahom ug walay-kinutubang Diyos. Kay Imong pagbuot nga madawat ang kaluwasan sa katawhan diha sa kahoy sa Krus, nga diin gikan ang kamatayon, gikan usab ditto madawat pagbalik ang kinabuhi, ug nga Siya nga mibuntog sa kahoy mahimo usab nga mabuntog diha sa kahoy; pinaagi ni Cristo nga among Ginoo. Pinaagi kaniya ang mga Anghel nagdayeg sa Imong kahalangdon, ang mga Dominasyon nagsimba, ang mga Gahum nahingangha, ang mga Hiyas sa kinatas-ang langit ug ang bulahang mga Serapin nagkahiusa diha sa tibuok nga kasadya. Uban kanila kami nagdayeg Kanimo; ug itugot nga ang among mga tingog magkahiusa, nga nagaingon sa pagsimba sa pagdayeg:</p>
<p style="text-align: center;">Communio</p> <p>1 Cor 11:24, 25</p> <p>Hoc corpus, quod pro vobis tradétur: hic calix novi Testaménti est in meo ságuine, dicit Dóminus: hoc fácite, quotiescúmque súmitis, in meam commemoratiónem.</p>	<p style="text-align: center;">Komunyon</p> <p>1 Cor 11:24 - 25.</p> <p>Kini mao ang Akong Lawas nga igatugyan alang kaninyo: Mao kini ang Kalis sa Bag-ong Testamento sa Akong Dugo, nag-ingon ang Ginoo. Buhata ninyo kini alang sa Akong handumanan sa tanang higayon nga kamo magpasalamat.</p>
<p style="text-align: center;">Postcommunio</p> <p>Orémus.</p> <p>Adésto nobis, Dómine, Deus noster: et, quos tuis mystériis recreásti, perpétuis defénde subsidiis.</p> <p>Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.</p> <p>R. Amen.</p>	<p style="text-align: center;">Postkomunyon</p> <p>Mag-ampo kita.</p> <p>Ubani kami, O Ginoong Dios namo, ug panalipdi sa Imong mga makanunayong panabang ang gibusog Nimo sa Imong mga Sakramento.</p> <p>Pinaagi sa among Ginoong Jesu-Cristo, Imong Anak, nga buhi ug hari uban kanimo, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo, Dios nga usa hangtod sa kahangturan.</p> <p>R. Amen.</p>